

16040/14

(OR. en)

PRESSE 608  
PR CO 61

## TLAČOVÁ SPRÁVA

3 349. zasadnutie Rady

### Vzdelávanie, mládež, kultúra a šport

V Bruseli 25. novembra 2014

predsedovia **Dario Franceschini**  
minister pre kultúrne dedičstvo, kultúrne aktivity a  
cestovný ruch  
**Graziano Delrio**  
štátny tajomník, úrad predsedu vlády (sekretár vlády)

# T L A Č

## Hlavné výsledky zasadnutia Rady

### Audiovizuálna politika

Rada prijala závery o **európskej audiovizuálnej politike v digitálnej ére** v rámci prípravy na budúce preskúmanie smernice o audiovizuálnych mediálnych službách a modernizáciu rámca EÚ pre autorské práva. Tieto závery sa venujú predovšetkým novému podnikateľskému prostrediu, prístupu k finančným prostriedkom, verejnému financovaniu, mediálnej a filmovej gramotnosti a filmovému dedičstvu. Budúci prístup k európskej audiovizuálnej politike by mal zabezpečiť kultúrnu a jazykovú rozmanitosť konvergovaných médií a zvýšiť konkurencieschopnosť európskeho audiovizuálneho sektora.

### Pracovný plán pre kultúru

Rada tiež prijala závery, v ktorých sa stanovuje **pracovný plán pre kultúru** (2015 – 2018). Ide o strategický dokument, v ktorom sa stanovujú priority pre európsku spoluprácu pri tvorbe politiky v oblasti kultúry na najbližšie štyri roky so zameraním na témy, ktoré predstavujú jasnú pridanú hodnotu na úrovni EÚ a nabádajú k spolupráci medzi sektormi.

### Kultúrne a kreatívne sektory

Ministri tiež viedli verejnú diskusiu o príspevku **kultúrnych a kreatívnych sektorov** vrátane kultúrneho dedičstva k **cieľom stratégie Európa 2020** v kontexte preskúmania stratégie Európa 2020 v polovici jej trvania.

### Predseda Rady

Minister Franceschini vyhlásil, že „kultúra a cestovný ruch by mali predstavovať priority pre Európu a že investície do týchto sektorov majú strategický význam pre rast a rozvoj. S názorom predsedníctva sa stotožnili všetci ministri na našom neformálnom zasadnutí ministrov v Turíne a dnešné zasadnutie Rady pripravilo priestor na to, aby sa kultúre a cestovnému ruchu mohla pri tvorbe politiky EÚ priradiť centrálna úloha.“

### Šport ako hnací motor inovácie a hospodárskeho rastu

Rada prijala závery o športe ako hnacom motore inovácie a hospodárskeho rastu, v ktorých sa zdôrazňuje pozitívny vplyv výskumu a inovácie v športe na ostatné sektory hospodárstva, ako aj jeho potenciál v oblasti tvorby pracovných miest.

Štátny tajomník Delrio a ministri športu z trojice predsedníckych krajín sa tejto téme venovali na pracovnom obede so zástupcami športových organizácií a sektoru športových potrieb.

### **Športová a pohybová aktivita v školskom veku**

Ministri tiež rokovali o osobitných opatreniach zameraných na podporu **športovej a pohybovej aktivity v školskom veku**. Uznali, že vo všeobecnosti dochádza k úbytku alebo marginalizácii športovej a fyzickej aktivity u detí v školskom veku, predovšetkým u tínedžerov, čo je dôvodom na znepokojenie. Mnohé členské štáty však už pripravujú programy a konkrétne opatrenia zamerané na zvrátenie tohto trendu.

Pán Delrio uviedol: „Dnes sme dosiahli pokrok v dvoch otázkach, ktoré sa týkajú Európy 2020. Je jasné, že šport má v Európe obrovský hospodársky vplyv a že hospodárska kríza sa ho takmer nedotkla. Musíme vytvoriť podmienky na podporu jeho ďalšieho rozvoja, predovšetkým prostredníctvom inovácie.“

**OBSAH<sup>1</sup>**

|                        |          |
|------------------------|----------|
| <b>ÚČASTNÍCI .....</b> | <b>6</b> |
|------------------------|----------|

**PREROKOVANÉ BODY**

|                                                                             |           |
|-----------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>KULTÚRA A AUDIOVIZUÁLNA OBLASŤ.....</b>                                  | <b>8</b>  |
| Európska audiovizuálna politika .....                                       | 8         |
| Pracovný plán pre kultúru .....                                             | 9         |
| Kultúrne dedičstvo .....                                                    | 10        |
| Prínos kultúrnych a kreatívnych sektorov k stratégii Európa 2020 .....      | 10        |
| Rôzne .....                                                                 | 11        |
| – Dohoda o transatlantickom partnerstve v oblasti obchodu a investícií..... | 11        |
| – Pracovný program nadchádzajúceho predsedníctva .....                      | 12        |
| <b>ŠPORT .....</b>                                                          | <b>13</b> |
| Šport a inovácia.....                                                       | 13        |
| Športová a pohybová aktivita v školskom veku.....                           | 14        |
| Rôzne .....                                                                 | 15        |
| – Zasadnutia Svetovej antidopingovej agentúry (WADA).....                   | 15        |
| – Dohovor Rady Európy o manipulácii športových súťaží .....                 | 15        |
| – Pracovný program nadchádzajúceho predsedníctva .....                      | 16        |

<sup>1</sup>

- Ak vyhlásenia, závery alebo uznesenia formálne prijala Rada, je to uvedené v nadpise príslušného bodu a text je vložený do úvodzoviek.
- Dokumenty, na ktoré sa odkazuje v texte, sú sprístupnené na internetovej stránke Rady (<http://www.consilium.europa.eu>).
- Akty prijaté s vyhláseniami do zápisnice zo zasadnutia Rady, ktoré sa môžu zverejniť, sú označené hviezdikou; tieto vyhlásenia sú k dispozícii na internetovej stránke Rady alebo ich možno získať z tlačového úradu.

## **INÉ SCHVÁLENÉ BODY**

### *ZAMESTNANOSŤ*

- Podpora pre Fínsko a Francúzsko v rámci Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii ..... 17

### *VYMENOVANIA*

- Výbor regiónov ..... 17

## ÚČASTNÍCI

### Belgicko:

Sven GATZ

Isabelle WEYKMANS

flámsky minister pre kultúru, médiá, mládež, šport a Brusel  
podpredsedníčka vlády, ministerka pre kultúru, zamestnanosť a cestovný ruch

### Bulharsko:

Veždi RAŠIDOV

Krasen KRALEV

minister kultúry  
minister pre mládež a šport

### Česká republika:

Petr HULINSKÝ

Kateřina KALISTOVÁ

námestník ministra školstva, mládeže a telovýchovy  
prvá námestníčka ministra kultúry

### Dánsko:

Ole TOFT

zástupca stáleho predstaviteľa

### Nemecko:

Monika GRÜTTERS

Ole SCHRÖDER

ministerka pri spolkovvej kancelárke a splnomocnenkyňa  
spolkovej vlády pre kultúru a médiá  
parlamentný štátny tajomník pri spolkovom ministrovi vnútra

### Estónsko:

Urve TIIDUS

ministerka kultúry

### Írsko:

Tom HANNEY

zástupca stáleho predstaviteľa

### Grécko:

Konstantinos TASSOULAS

Stefanos ANAGNOSTOU

minister kultúry a športu  
generálny sekretariát pre médiá

### Španielsko:

José Maria LASSALLE RUIZ

José Pascual MARCO MARTINEZ

štátny tajomník pre kultúru  
zástupca stáleho predstaviteľa

### Francúzsko:

Fleur PELLERIN

Alexis DUTERTRE

ministerka kultúry a komunikácie  
zástupca stáleho predstaviteľa

### Chorvátsko:

Andrea ZLATAR VIOLIĆ

Roko ANDRIČEVIĆ

ministerka kultúry  
námestník ministra vedy, školstva a športu

### Taliansko:

Dario FRANCESCHINI

Graziano DELRIO

minister pre kultúrne dedičstvo, kultúrne aktivity a cestovný ruch  
štátny tajomník, úrad predsedu vlády (sekretár vlády)

### Cyprus:

Kostas KADIS

minister školstva a kultúry

### Lotyšsko:

Dace MELBĀRDE

Māriņe SEILE

ministerka kultúry  
ministerka školstva a vedy

### Litva:

Šarūnas BIRUTIS

minister kultúry

### Luxembursko:

Maggy NAGEL

Romain SCHNEIDER

ministerka kultúry, ministerka pre bývanie  
minister sociálneho zabezpečenia, minister pre spoluprácu a humanitárnu činnosť, minister pre šport

### Maďarsko:

Péter HOPPÁL

Olivér VÁRHELYI

štátny tajomník pre kultúru  
zástupca stáleho predstaviteľa

**Malta:**

Neil KERR

zástupca stáleho predstaviteľa

**Holandsko:**

Jet BUSSEMAKER

ministerka školstva, kultúry a vedy

**Rakúsko:**

Josef OSTERMAYER

Gerald KLUG

spolkový minister pre umenie a kultúru, ústavu a médiá  
spolkový minister obrany a športu

**Poľsko:**

Bogusław ULJASZ

zástupca štátneho tajomníka, ministerstvo športu a  
cestovného ruchu  
poradca ministra

Radomir WOJCIECHOWSKI

**Portugalsko:**

Jorge BARRETO XAVIER

Pedro LOMBA

štátny tajomník pre kultúru  
štátny tajomník pri ministrovi pri predsedovi vlády a  
ministrovi pre regionálny rozvoj

Rosa BATORÉU

zástupkyňa stáleho predstaviteľa

**Rumunsko:**

Ioan AUGUSTIN

Cristian BADESCU

štátny tajomník, ministerstvo pre mládež a šport  
zástupca stáleho predstaviteľa

**Slovinsko:**

Julijana BIZJAK MLAKAR

Metka IPAVIC

ministerka kultúry  
zástupkyňa stáleho predstaviteľa

**Slovensko:**

Alexander MICOVČIN

zástupca stáleho predstaviteľa

**Fínsko:**

Pia VIITANEN

ministerka kultúry a bývania

**Švédsko:**

Alice BAH KUHNKE

Ása WEBBER

ministerka kultúry a demokracie  
zástupkyňa stáleho predstaviteľa

**Spojené kráľovstvo:**

Ed VAIZEY

štátny tajomník pre kultúru a digitálne hospodárstvo,  
ministerstvo pre obchod, inováciu a kvalifikácie a  
ministerstvo pre kultúru, médiá a šport  
zástupkyňa stáleho predstaviteľa

Shan MORGAN

**Komisia:**

Xavier PRATS MONNÉ

generálny riaditeľ

**PREROKOVANÉ BODY****KULTÚRA A AUDIOVIZUÁLNA OBLASŤ****Európska audiovizuálna politika**

Rada prijala závery o [európskej audiovizuálnej politike v digitálnej ére](#), ktoré sa venujú predovšetkým novému podnikateľskému prostrediu, prístupu k finančným prostriedkom, verejnému financovaniu, mediálnej a filmovej gramotnosti, ako aj filmovému dedičstvu. V záveroch sa okrem toho vyzýva na urýchlené preskúmanie smernice o audiovizuálnych mediálnych službách<sup>1</sup> a modernizáciu rámca EÚ pre autorské práva vzhľadom na prechod na digitalizáciu.

Tieto závery sa prijali v obzvlášť strategickom momente, keďže vytvorenie „jednotného digitálneho trhu“, umožňujúceho občanom prístup k audiovizuálnemu obsahu na ich elektronických zariadeniach kdekoľvek v rámci Európy a bez ohľadu na hranice, je medzi hlavnými prioritami novej Komisie a jej predsedu.

V záveroch sa v súvislosti s vytvorením konkurencieschopného európskeho jednotného trhu pre audiovizuálny obsah, ktorý by vyhovел požiadavkám občanov, poskytovateľov obsahu a držiteľov práv, presadzuje dodržiavanie troch základných zásad:

- uľahčovať poskytovanie vysokokvalitného obsahu,
- vyhovieť dopytu zo strany príjemcov bez ohľadu na to, kde sa nachádzajú, a
- zabezpečiť rovnaké podmienky pre všetkých poskytovateľov audiovizuálnych mediálnych služieb.

V čase rýchlych technologických zmien a nepredvídateľného vývoja na trhu sa takýto prístup usiluje o zabezpečenie kultúrnej a jazykovej rozmanitosti v konvergovaných médiách a zvýšenie konkurencieschopnosti európskeho audiovizuálneho sektora.

---

<sup>1</sup> Ú. v. EÚ L 95, 15.4.2010.

## Pracovný plán pre kultúru

Rada prijala závery, v ktorých sa stanovuje **pracovný plán pre kultúru** (2015 – 2018). Ide o strategický dokument, v ktorom sa stanovujú priority pre európsku spoluprácu pri tvorbe politiky v oblasti kultúry na najbližšie štyri roky. Následne tieto priority vykonávajú členské štáty v spolupráci s Komisiou.

Nový pracovný plán sa zjednodušil, čo by malo umožniť jeho efektívnejšie vykonávanie. Je tiež strategickejší, keďže vytvára účinné prepojenia s prácou Rady, predovšetkým s rotujúcimi predsedníctvami.

Pracovný plán obsahuje štyri priority v rámci sektoru (prístupná kultúra, kultúrne dedičstvo, kreatívna ekonomika a inovácia, a kultúrna rozmanitosť vrátane kultúry vo vonkajších vzťahoch EÚ), ktoré po prvýkrát dopĺňajú dve medziodvetvové priority (prechod na digitálne technológie a štatistika). Všetky sa odvíjajú od stratégie Európa 2020 pre rast a zamestnanosť.

Stredobodom pozornosti sú témy, ktoré predstavujú jasnú pridanú hodnotu na úrovni EÚ a nabádajú k spolupráci medzi sektormi so zreteľom na dvojakú – hospodársku, ako aj kultúrnu - povahu kultúry.

Členské štáty vo všeobecnosti uvítali nový pracovný plán, pričom ho považovali za jasný krok vpred a základný nástroj pre opätovné posilnenie úlohy kultúry v európskych politikách.

Niektoré členské štáty by uvítali, keby bol tento pracovný plán ambicióznejší, predovšetkým pokiaľ ide o štatistiku súvisiacu s oblasťou kultúry a kultúru vo vonkajších vzťahoch EÚ.

Na zohľadnenie tejto skutočnosti dostala úloha kultúry v rozvojovej spolupráci EÚ väčšiu prioritu. Pokiaľ ide o štatistiku, Komisia potvrdila jej zásadný význam pre celý kultúrny sektor a súhlasila s tým, že štatistika by v novom pracovnom pláne mala byť zohľadnená ako kľúčová prierezová otázka.

Členské štáty tiež súhlasili s tým, že je potrebné podporovať čítanie, predovšetkým vzhľadom na jeho strategický význam pri podpore prístupu ku kultúre a kultúrnej rozmanitosti a pri rozvoji povedomia o európskej identite.

Názory sa však líšili v otázke zdaňovania tlačených a elektronických kníh. Podľa smernice o DPH<sup>1</sup> sa k tlačeným knihám pristupuje ako k „tovaru“, na ktorý sa môžu vzťahovať znížené sadzby DPH, zatiaľ čo elektronické knihy sú považované za „elektronické služby“, na ktoré sa znížená sadzba nevzťahuje.

Viacere členské štáty boli názoru, že kniha je vždy knihou bez ohľadu na jej formát a preto by členským štátom malo byť umožnené uplatňovať zníženú sadzbu DPH aj pri elektronických knihách.

---

<sup>1</sup> 2006/112/ES.

Na druhej strane však viacero členských štátov považuje túto otázku za komplexnú záležitosť, ktorá si vyžaduje opatrnejší prístup vzhľadom na nepredvídateľné následky takéhoto prístupu na politiku v oblasti kníh a daňových príjmov.

Komisia potvrdila, že sa plánuje venovať otázke prekrývania medzi on-line a fyzickými formátmi aj čo sa týka zdaňovania.

Viacere členské štáty zdôraznili potrebu boja proti on-line pirátstvu a podporujú tvorbu a tvorcov v digitálnom prostredí.

S cieľom dosiahnuť konsenzus predložilo predsedníctvo návrh kompromisného znenia, ktorý Rada prijala, a vyzvalo členské štáty a Komisiu aby podporovali čítanie, berúc pritom do úvahy rozdielne podmienky, ktoré sa uplatňujú pri elektronických a fyzických knihách.

## Kultúrne dedičstvo

Rada prijala závery o **participatívnej správe kultúrneho dedičstva (15320/14)**, v ktorých vyzýva členské štáty, aby podporovali aktívnejšiu účasť občianskej spoločnosti a súkromného sektora na správe kultúrneho dedičstva na miestnej, regionálnej, vnútroštátnej, ako aj európskej úrovni.

Kultúrne dedičstvo je jednou z priorít nového pracovného plánu pre kultúru. Ide o spoločný záujem, spoločný zdroj, ktorý si vyžaduje spoločnú zodpovednosť. Účasť všetkých zainteresovaných strán na rozhodovaní, plánovaní, vykonávaní, monitorovaní a hodnotení v súvislosti s politikami a programami týkajúcimi sa kultúrneho dedičstva môže zvýšiť povedomie verejnosti o hodnotách, ktoré predstavuje, posilniť transparentnosť a zodpovednosť pri využívaní verejných zdrojov a vybudovať dôveru medzi občanmi a verejnými orgánmi.

Popri hmotnom a nehmotnom kultúrnom dedičstve sa v záveroch zdôrazňuje aj skutočnosť, že digitálne dedičstvo sa môže využiť na vývoj nových inovatívnych služieb, ako napríklad *Europeana*. Skúmajú sa tiež synergie medzi sektormi kultúry a cestovného ruchu, predovšetkým prostredníctvom udržateľného kultúrneho cestovného ruchu, s cieľom nájsť správnu rovnováhu medzi hospodárskymi príležitosťami a prosperitou miestnych komunít.

V záveroch sa tiež Komisia vyzýva, aby navrhla „Európsky rok kultúrneho dedičstva“.

## Prínos kultúrnych a kreatívnych sektorov k stratégii Európa 2020

Ministri viedli diskusiu o smerovaní týkajúcu sa **prínosu kultúrnych a kreatívnych sektorov, vrátane kultúrneho dedičstva, k cieľom stratégie Európa 2020** v kontexte preskúmania stratégie v polovici jej trvania.

Ministri zdôraznili, že kultúra predstavuje približne 4 % HDP EÚ a prispieva k rastu prostredníctvom inovácie, digitálneho hospodárstva, politiky v oblasti zamestnanosti a mládeže, priemyselnej politiky a efektívneho využívania zdrojov a v dôsledku toho ju ovplyvňujú rozhodnutia v iných politických oblastiach.

Členské štáty vo všeobecnosti súhlasili, že prierezový charakter kultúry vhodne zapadá do medziodvetvového prístupu stratégie Európa 2020 a mohol by preto zvýšiť efektivitu stratégie ako celku, ak by sa na všetkých úrovniach prijal integrovaný prístup.

Viacere členské štáty však zdôraznili, že Európa 2020 je veľmi cielene zameraná stratégia s presnými kvalitatívnymi cieľmi, ktoré Komisia pravidelne monitoruje, čo by nebolo možné uplatniť pri umení a kultúre. Okrem toho by to mohlo odpútať pozornosť od zamerania a vplyvu stratégie. V oblasti kultúry a kreativity by sa mala uprednostňovať spolupráca pred reguláciou.

Väčšina ministrov zdôraznila, že kultúrne a kreatívne sektory EÚ dávajú Európe konkurenčnú výhodu nad zvyškom sveta, keďže profitujú z jedinečného, mimoriadne bohatého a rozmanitého kultúrneho dedičstva Európy.

V tomto kontexte viacerí ministri navrhli, aby sa urýchlila digitalizácia kultúrneho dedičstva, predovšetkým zlepšiť využitie Europeany.

Niektoré členské štáty sa tiež vyjadrili za intenzívnejšie vzájomné pôsobenie medzi cestovným ruchom a politikami v oblasti kultúry a medzi odbornou prípravou a politikami v oblasti výskumu a inovácie, čo by tiež prispelo k uchovaniu kultúrneho dedičstva pre budúce generácie

Mnohé členské štáty súhlasili, že na zabezpečenie spravodlivej hospodárskej súťaže pre európske kultúrne a kreatívne sektory je potrebné chrániť práva duševného vlastníctva, aktualizovať súčasný rámec pre autorské právo a bojovať proti online pirátstvu.

## Rôzne

### – *Dohoda o transatlantickom partnerstve v oblasti obchodu a investícií*

Ministri vzali na vedomie informácie Komisie o súčasnom stave rokovaní o otázkach týkajúcich sa audiovizuálnej oblasti v rámci Dohody o transatlantickom partnerstve v oblasti obchodu a investícií (TTIP) medzi EÚ a USA.

Ide o komplexnú dohodu, ktorá sa zaoberá širokou škálou dvojstranných obchodných a investičných otázok s cieľom podporiť obchod a investície medzi oboma partnermi. Rokovania sa začali v polovici roka 2013, pričom zatiaľ sa konalo sedem kôl, z toho posledné prebehlo od 29. septembra do 3. októbra 2014.

V záujme zaručenia ochrany kultúrneho dedičstva (takzvanej „kultúrnej výnimky“) boli audiovizuálne služby z mandátu na rokovania, ktorý členské štáty udelili Komisii v júni minulého roka, výslovne vylúčené tak, ako tomu je aj v prípade rokovaní s tretími krajinami za posledných viac než dvadsať rokov.

Predsedníctvo opätovne pripomenulo, že Rada EYCS sa na posledných dvoch zasadnutiach venovala výzvam, ktoré by táto dohoda mohla predstavovať pre kultúrnu rozmanitosť, a zdôraznila, že ide o hodnotu, ktorej Európska únia prikladá veľký význam.

Komisia zdôraznila, že počas rokovaní sa striktne držala mandátu, ktorý dostala od členských štátov k audiovizuálnym službám, a že od posledného kola nedošlo k žiadnej zmene. Pripomenula tiež, že v tejto veci predseda Juncker vyhlásil, že „neobetuje európsku kultúrnu rozmanitosť na oltár voľného obchodu“.

Potvrdila to aj nová komisárka pre obchod Cecilia Malmströmová počas vypočutia pred Európskym parlamentom, ktorá nedávno oznámila, že podporuje transparentnosť a chce rokovania nanovo naštartovať.

– ***Pracovný program nadchádzajúceho predsedníctva***

Lotyšská delegácia predstavila hlavné priority svojho predsedníctva v ďalšom polroku:

- medziodvetvová spolupráca medzi kultúrnymi a kreatívnymi sektormi a inými oblastami politiky
- prepojenie medzi kultúrnym dedičstvom a súčasným umením
- kultúra v kontexte preskúmania stratégie Európa 2020 v polovici jej trvania
- kultúra vo vonkajších vzťahoch, predovšetkým v kontexte rozvojového programu na obdobie po roku 2015
- pokračovanie práce na možnom preskúmaní smernice o audiovizuálnych mediálnych službách

## **ŠPORT**

### **Šport a inovácia**

Ako úvod k tejto téme talianske predsedníctvo predstavilo súhrn hlavných posolstiev „štruktúrovaného dialógu“, ktorý sa uskutočnil so zástupcami športového hnutia a športového priemyslu:

- Trh v oblasti športu predstavuje 66 miliárd EUR a zamestnáva viac ako 600 000 ľudí;
- Každoročne vznikne viac ako 150 000 inovácií;
- Spolupráca medzi verejným a súkromným sektorom má zásadnú úlohu (týka sa to verejného sektora, športových hnutí a univerzít;)
- Je potrebné rozvíjať aj inovatívne verejné a súkromné partnerstvá;
- Aj veľmi malá investícia do športu a inovácie môže viesť k značným prínosom.

Rada potom prijala závery o **športe ako hnacom motore inovácie a hospodárskeho rastu** ([14954/14](#)), v ktorých sa zdôrazňuje pozitívny vplyv výskumu a inovácie v športe na ostatné sektory hospodárstva, ako aj jeho potenciál v oblasti tvorby pracovných miest, ktorý sa často neberie do úvahy.

V záveroch sa osobitne zdôrazňuje potreba podporiť medziodvetvové aj cezhraničné klastre, ktorých súčasťou budú miestne samosprávy, univerzity, výskumné centrá, priemyselné a športové organizácie, a vytvoriť priaznivé prostredie pre výskum a vývoj výrobkov založený na športe. Zdôrazňuje sa obojsmerné pôsobenie inovácie: výhodu pre šport predstavuje pokrok v iných sektoroch, zatiaľ čo inovácie v rámci športu sú prínosom pre iné oblasti.

V záveroch sa tiež vyzývajú členské štáty, aby čo možno najlepšie využili programy a finančné prostriedky EÚ, ako napríklad Horizont 2020, COSME a Erasmus+, ktoré by mohli byť významným prínosom v tejto oblasti.

V pracovnom pláne EÚ pre šport (2014 – 2017)<sup>17</sup>, nadväzujúc na závery o príspevku športu k hospodárstvu EÚ z minulého novembra, sa zdôrazňuje potreba toho, aby Rada pokračovala v práci na hospodárskom rozmere športu a zaoberala sa predovšetkým otázkou inovácie, ako aj udržateľným financovaním športu a odkazom významných športových podujatí. Tieto závery predstavujú v tomto smere dôležitý krok vpred.

<sup>7</sup> Ú. v. EÚ C 183, 14.6.2014.

## Športová a pohybová aktivita v školskom veku

Ministri rokovali o osobitných opatreniach zameraných na podporu **športovej a pohybovej aktivity v školskom veku**, tiež ako príspevok k odporúčaniam uvedeným v novom pracovnom pláne EÚ pre šport, ktorých cieľom je rozvoj výučby telesnej výchovy na školách a posilnenie spolupráce so športovými organizáciami, vnútroštátnymi a miestnymi orgánmi a súkromným sektorom.

Aj napriek tomu, že telesná výchova je povinným predmetom vo všetkých členských štátoch EÚ, väčšina ministrov uznala, že dochádza k úbytku alebo marginalizácii športovej a pohybovej aktivity u detí v školskom veku, predovšetkým medzi tínedžermi a dievčatami.

Dôvodom je čiastočne spôsob, akým sa v školách a učebných osnovách vyhradzuje čas, a nedostatok finančných, materiálnych a ľudských zdrojov, ako aj konkurencia zo strany počítačových hier, internetu a televízie, čo vedie k čoraz sedavejšiemu spôsobu života.

Členské štáty vo všeobecnosti súhlasili, že pohybová aktivita prispieva nielen k dobrému zdravotnému stavu, ale pomáha aj pri rozvoji zásad a konceptov, ako sú fair play a rešpekt, ako aj pri tvorbe spoločenského povedomia a dosahovaní lepších študijných výsledkov.

Na zvrátenie tohto trendu už boli v členských štátoch pripravené alebo naplánované tieto politické iniciatívy:

- zintenzívnenie spolupráce medzi školami a športovými združeniami,
- podpora úlohy rodičov a špičkových športovcov ako vzorov,
- vytvorenie nových a inovatívnych metód pre vyučovanie telesnej výchovy,
- motivácia „aktívnych“ škôl a žiakov,
- využitie významných športových podujatí v rámci Európy na zvyšovanie motivácie mladých ľudí

## Rôzne

### – *Zasadnutia Svetovej antidopingovej agentúry (WADA)*

Zástupca EÚ v Nadačnej rade WADA (Luxembursko) stručne informoval Radu o zasadnutiach, ktoré sa uskutočnili v Paríži 15. a 16. novembra 2014. Hlavnými bodmi programu boli financovanie, ochrana osobných údajov a antidopingové otázky.

Členské štáty EÚ sa medzi sebou navzájom koordinujú a zastupujú svoje spoločné záujmy na každom zasadnutí nadačnej rady Svetovej antidopingovej agentúry, obvykle v máji a novembri. EÚ je v súčasnosti vo WADA zastúpená ministrami pre šport z Belgicka, Luxemburska a Malty.

Svetová antidopingová agentúra, ktorá bola zriadená v roku 1999, je súkromnoprávnou nadáciou (aj napriek tomu, že polovica členov jej správnej rady zastupuje vlády), ktorej poslaním je podporovať, koordinovať a monitorovať boj proti všetkým formám dopingu v športe.

WADA sa skladá z nadačnej rady, výkonnej rady a niekoľkých výborov. Nadačná rada WADA, ktorá má 38 členov, je najvyšším rozhodovacím orgánom Svetovej antidopingovej agentúry. Skladá sa z rovnakého počtu zástupcov olympijského hnutia a vlád.

### – *Dohovor Rady Európy o manipulácii športových súťaží*

Francúzska delegácia chcela podnietiť ďalších ministrov pre šport v rámci EÚ, aby sa pripojili k ôsmim členským štátom (Bulharsko, Dánsko, Fínsko, Francúzsko, Nemecko, Grécko, Litva a Holandsko), ktoré už podpísali Dohovor Rady Európy proti manipulácii športových súťaží

Dohovor prináša skutočnú pridanú hodnotu v mnohých oblastiach: uľahčuje medzinárodnú spoluprácu a výmenu údajov medzi verejnými orgánmi, športovým hnutím a prevádzkovateľmi stávk. Okrem toho pomáha pri začatí trestných stíhaní vo veci postihovania konania ohrozujúceho integritu súťaží.

Dohovor môže nadobudnúť platnosť až po ratifikácii zo strany aspoň piatich signatárov (z ktorých traja musia byť členmi Rady Európy). K tomu pravdepodobne dôjde niekedy v roku 2015 alebo 2016. Očakáva sa, že Komisia prijme návrhy na pristúpenie EÚ k Dohovoru koncom roka 2014.

– ***Pracovný program nadchádzajúceho predsedníctva***

Rada vzala na vedomie hlavné priority nadchádzajúceho predsedníctva pre nasledujúci polrok, ktoré predstavila lotyšská delegácia:

- úloha amatérskeho športu pri podpore zamestnanosti mladých ľudí
- zdravé životné štýly (HEPA)
- pokrok pri ratifikácii Dohovoru Rady Európy o manipulácii športových súťaží
- antidopingové otázky

## **INÉ SCHVÁLENÉ BODY**

### **ZAMESTNANOSŤ**

#### **Podpora pre Fínsko a Francúzsko v rámci Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii**

Rada prijala dve rozhodnutia, ktorými sa uvoľňuje 2,34 milióna EUR v rámci Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii (EGF) na účely poskytnutia podpory prepusteným pracovníkom vo Fínsku a Francúzsku.

Suma 1,43 milióna EUR sa uvoľní v nadväznosti na prepustenie 634 pracovníkov fínskeho podniku pôsobiaceho v oblasti výroby dopravných prostriedkov v dôsledku veľkých štrukturálnych zmien v usporiadaní svetového obchodu v dôsledku globalizácie. Ďalších 918 000 EUR sa vyplátí v nadväznosti na oznámenie o prepustení 760 pracovníkov francúzskeho podniku na výrobu potravín.

EGF pomáha pracovníkom nájsť si nové pracovné miesta a rozvíjať nové zručnosti v prípade straty zamestnania v dôsledku zmien v usporiadaní svetového obchodu, napr. vtedy, keď veľká spoločnosť ukončí svoju činnosť alebo keď sa výrobný podnik presídli mimo EÚ, alebo v dôsledku globálnej finančnej a hospodárskej krízy. Pomoc zo strany EGF pozostáva zo spolufinancovania opatrení, ako sú napríklad pomoc pri hľadaní zamestnania, kariérne poradenstvo, odborné vzdelávanie a rekvalifikácia prispôbena jednotlivcovi, mentorstvo a podpora podnikania. Poskytuje sa z neho aj jednorazová, časovo obmedzená individuálna podpora, ako je napríklad príspevok pri hľadaní zamestnania, príspevok na cestovanie za prácou alebo príspevok pre jednotlivcov, ktorí sa zúčastňujú na celoživotnom vzdelávaní alebo odbornej príprave.

### **VYMENOVANIA**

#### **Výbor regiónov**

Rada vymenovala pani Ruth DOMBEYOVÚ (Spojené kráľovstvo) za členku Výboru regiónov na zvyšný čas funkčného obdobia, ktoré trvá do 25. januára 2015 ([15434/14](#)).